



HYP AQUIT AINE



La Rochelle
Université

PLUSCOM

CRHIA
centre de recherches
en histoire internationale
et atlantique

Asiacom
Consulting

H Y P A
P E R I N Y I N A L P H A B E T

PIERRE-HENRY DE BRUYN
LIAN CHEN
CHARLY VILLAIN
FLAVIEN CADET



LIBERTÉ

ÉGALITÉ

FRATERNITÉ

SIMPLICITÉ

Objectif : Faciliter le processus d'apprentissage et d'écriture du chinois
pour le rendre à nouveau universel



HYP A : UNE HISTOIRE EN 4 LETTRES

- « **H** » : un **transcripteur digraphique** dit « Hanmufa » pour *Hanzi zimu xiefa* 汉字字母写法 (méthode d'écriture alphabétique des caractères chinois)
2008-2011
- « **Y** » : une **boussole tactile** destinée à apprendre à d'écrire n'importe quel caractère en un seul trait « iBeezi » pour *Yibiyizi* 一笔一字 (un trait, un caractère)
2013-2015
- « **P** » : une **méthode d'encodage universelle** dite « Pudashu » pour *Pushi dazi shurufa jishu* 普世打字输入法技术 (technique universelle d'input)
2016-2019
- « **A** » : un **clavier tactile** permettant d'encoder n'importe quel type d'information d'un seul trait avec A de « AQUKY » pour *A QUantic KeYboard*
2020-



HYPA : TRANSCRIPTEUR DIGRAPHIQUE

Caractères chinois

一 以 意 已 依
是 十 时 使 失

PinPlus

Yī yǐ yì yǐ yī
Shì shí shí shǐ shī

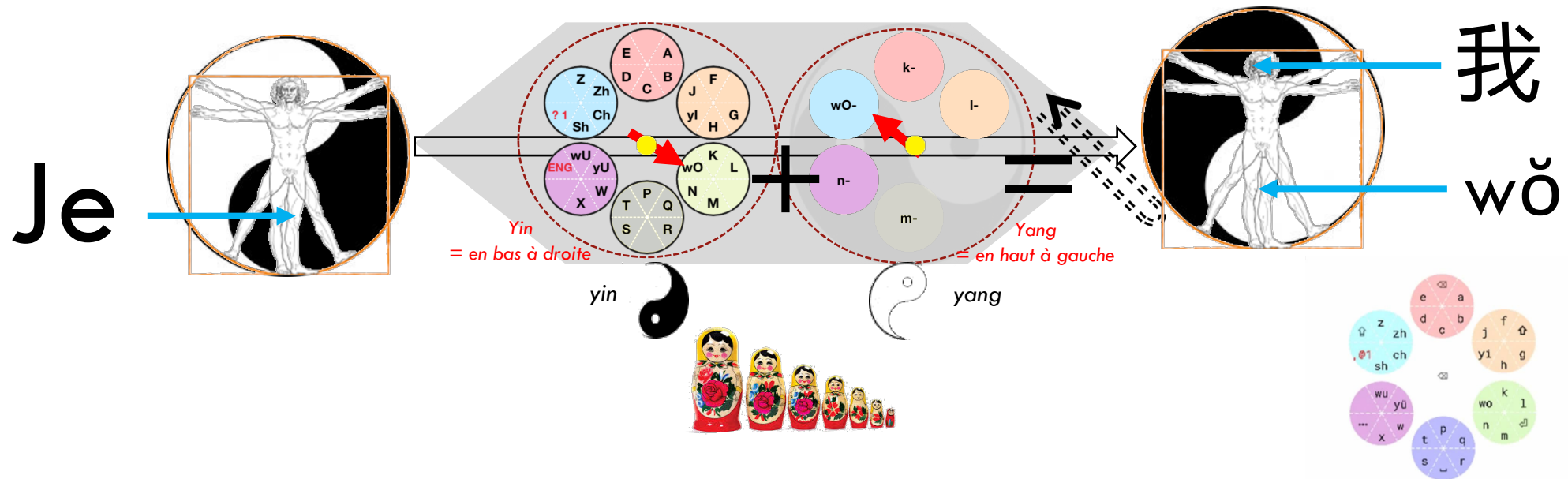
Liberté : A chaque étape, l'utilisateur du transcripneur peut choisir la forme symbolique qui lui convient le mieux.



HYP A : UNE BOUSSOLE POUR UN GESTE

● = point initial de contact d'un utilisateur sur une surface tactile (TSS = Touch Sensitive Surface) où que soit ce point sur la TSS

➔ = direction dans laquelle un utilisateur bouge son point de contact avec la TSS depuis son point de contact initial ou depuis le point où il a activé un nouveau GSK

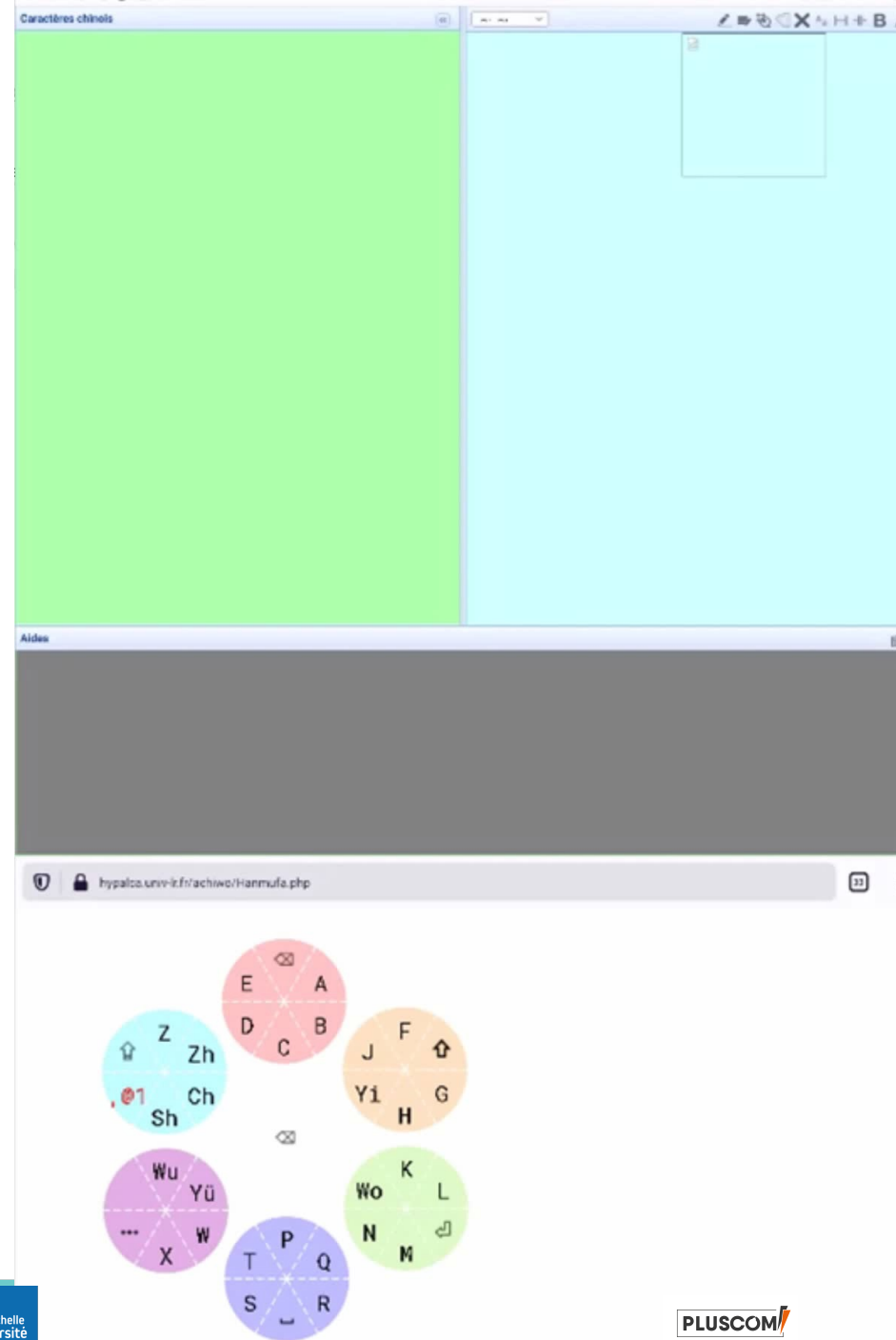


Egalité : Deux formes symboliques digraphiques différentes sont produites par un même tracé (dit « tracème »).

Un « **tracème** » = geste conduisant à un symbole donné d'un langage donné avec l'aide du GSK



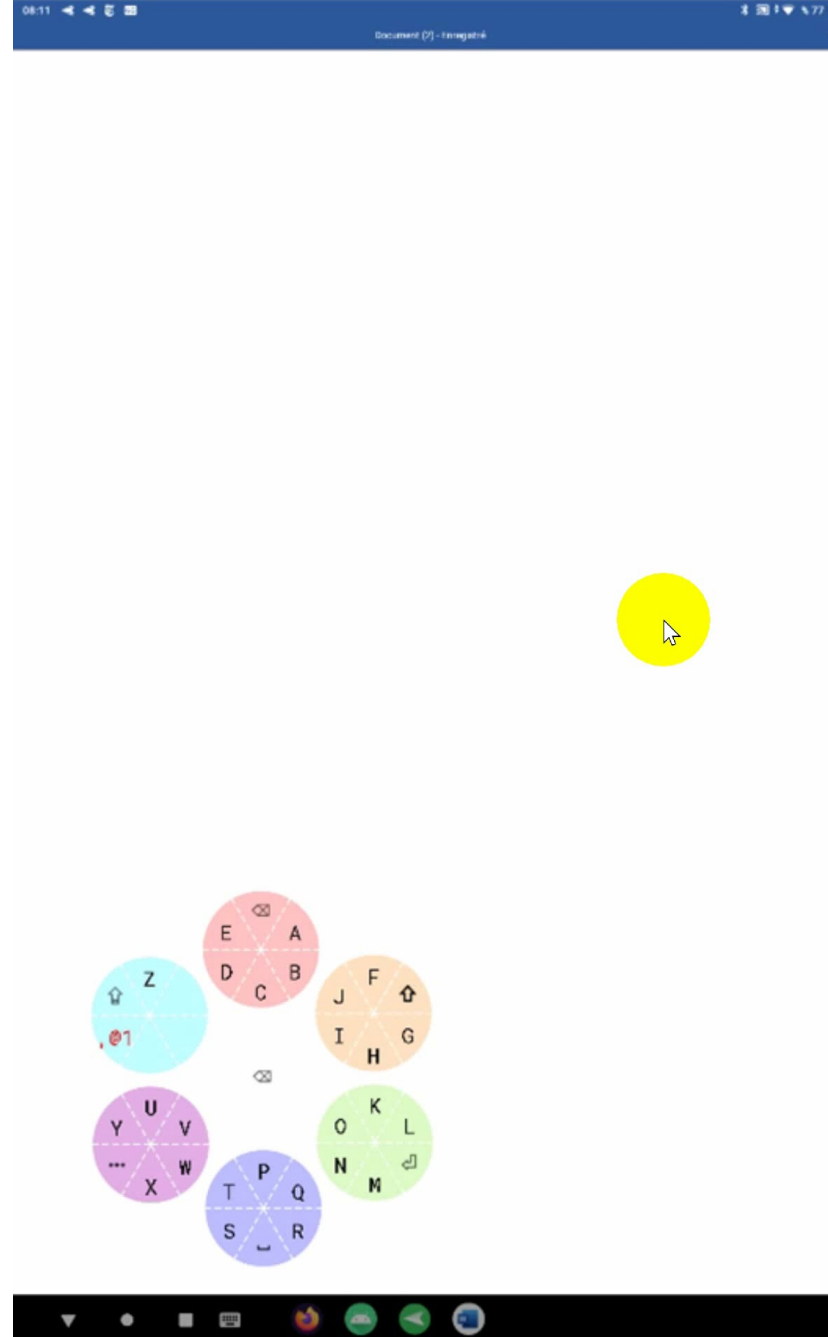
HYP A : MÉTHODE D'ENCODAGE



Fraternité : La traduction de chaque geste peut être traduite dans une langue qui est plus fraternelle à l'utilisateur



HYP A : CLAVIER QUANTIQUE



Simplicité : Les nouveaux gestes appris pour écrire en chinois peuvent être utilisé pour d'autres systèmes symboliques (plus simples ou... plus complexes)



HYPA : DES QUESTIONS À RÉSOUDRE

- 1) **Chen Lian:**

Liberté

Utilité potentielle dans la didactique du chinois ? ➔ Projet HYPAQUITAINE

- 2) **Charly Villain:**

Egalité

Extension possible à d'autres langues ? ➔ Projet HYPArasmus

Fraternité

Efficacité scientifiquement étudiée ? ➔ Projet HYPAfEU

- 3) **Flavien Cadet :**

Simplicité

Transposition à d'autres systèmes symboliques ? ➔ Projet HYPA-Vvi



UNE INNOVATION TOTALEMENT INÉDITE DANS L'ENSEIGNEMENT DU CHINOIS

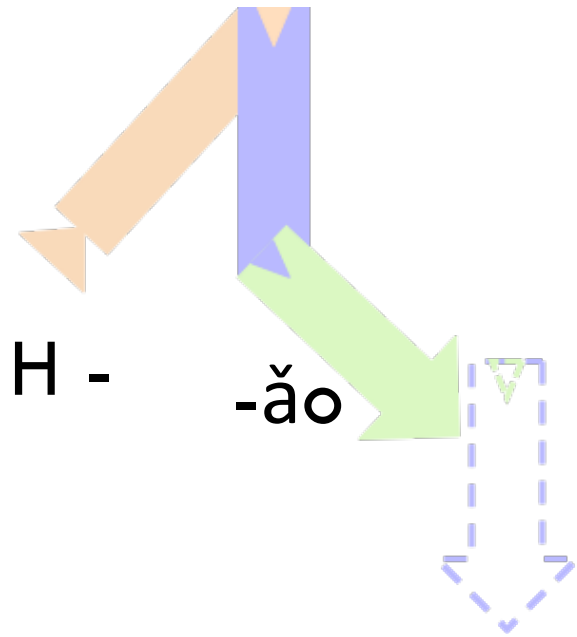
- 1) Une innovation pédagogique: une lexicodidactique gestuelle
- 2) Une lexicodidactique gestuelle permettant une lexicologie contrastive
- 3) Une lexicographie universelle
- 4) Un chinois pour tous

« Le terme de **lexie** désigne une unité fonctionnelle significative, simple ou complexe [...]. Les lexies simples sont formées d'un seul lexème (ex. dans, fauteuil, tomberont). Les lexies complexes sont formées de plusieurs morphèmes* [...], (ex, altermondialiste, noeud papillon, clair de lune, à moins que, tout compte fait, etc) ».

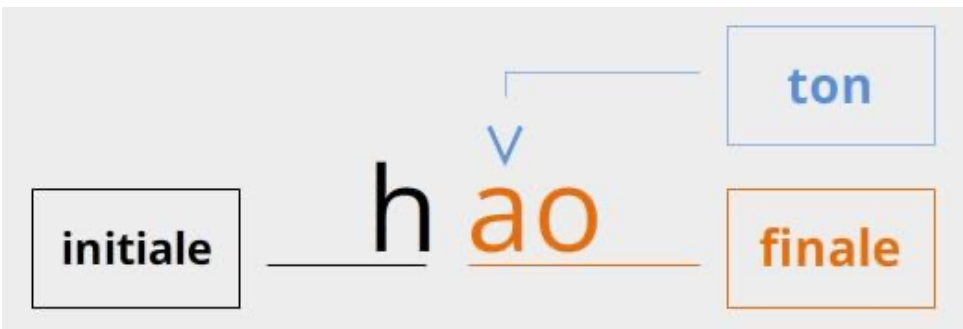
Selon le Dictionnaire des Sciences du langage (Franck Neuveu, 2004 : 178)



UNE INNOVATION PÉDAGOGIQUE: UNE LEXICODIDACTIQUE GESTUELLE



La lexicodidactique gestuelle consiste à apprendre, mémoriser et maîtriser des sinogrammes et des lexies à l'aide de gestes, désignés par le néologisme « tracèmes », avec le transcripateur et l'application GSK (Gestual Semantic Keyboard) de HYPA.



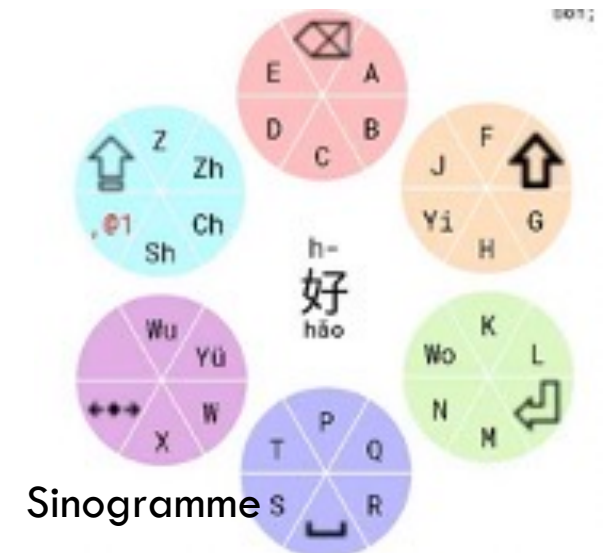
clé

+



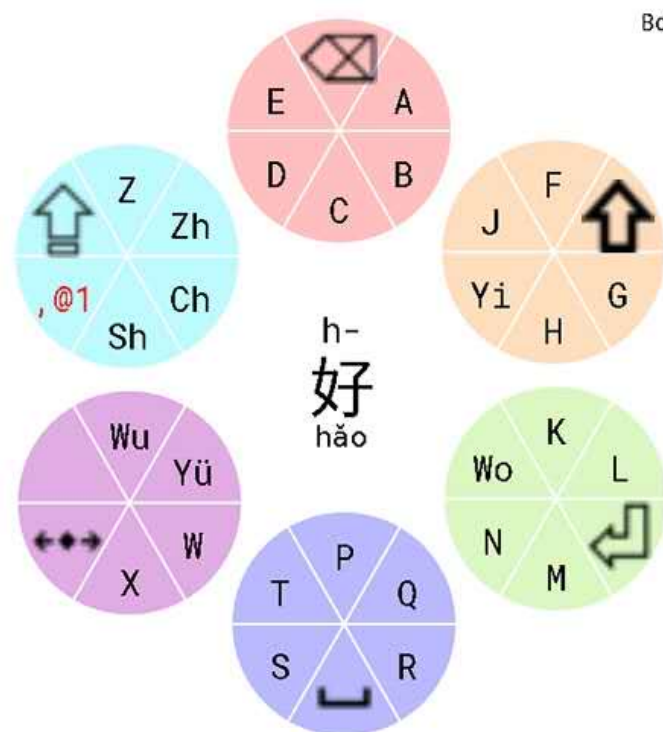
clé

=

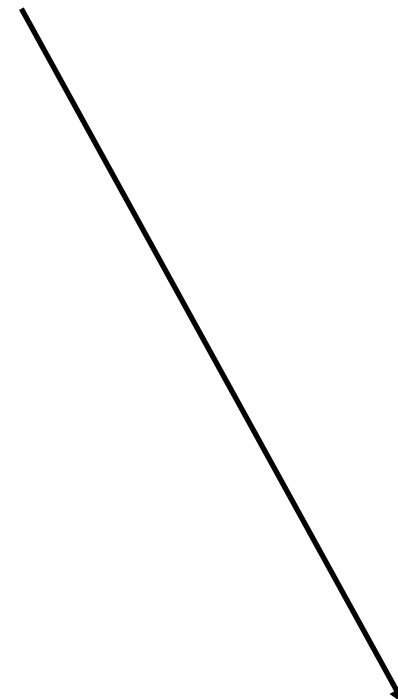




UNE LEXICOLOGIE CONTRASTIVE



Bon; c est bien; agréable; facile;
achevé; de façon

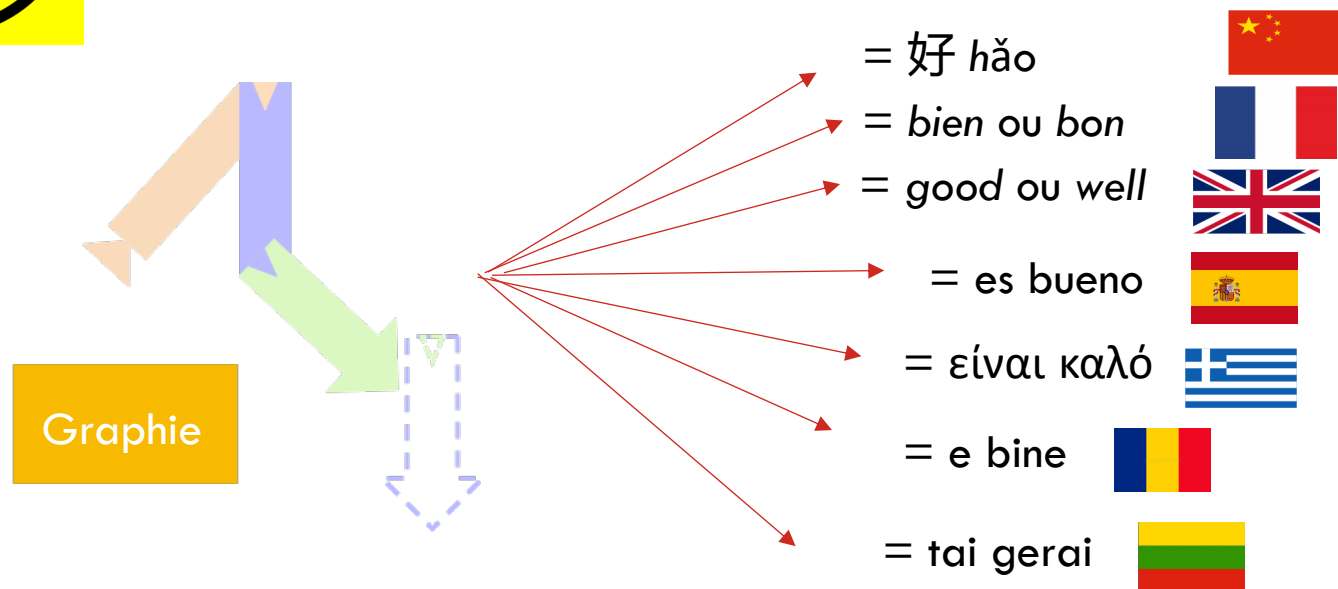


HYPA

Lexicologie contrastive



UNE LEXICOGRAPHIE UNIVERSELLE



« La lexicographie a pour objet l'élaboration des dictionnaires de langue. Elle recense et analyse les formes et les significations des unités du lexique observées dans leurs emplois en discours. » (Franck Neveu 2011 : 215)

HYPA

Dictionnaire mobile de gestes graphiques
actuellement bilingue (chinois / français)
mais demain potentiellement multilingue



HYPA: UN CHINOIS POUR TOUS

HYPA



字/词 本位 « Primauté au sinogramme / lexie »

Pour les locuteurs
non sinophones

HYPA renforce la visualisation (couleur, traces) des sinogrammes ou lexies et permet à tout le monde d'apprendre le chinois plus rapidement et plus facilement.

HYPA rend le chinois plus lisible par un plus grand nombre de personnes. HYPA peut faire du chinois une « passerelle » vers une écriture sémantique universelle.

Pour les locuteurs
sinophones

Ce projet peut accélérer l'apprentissage du chinois pour TOUS les Chinois

Les locuteurs sinophones communiqueront plus facilement avec le monde entier



UN PROJET ENTHOUSIASMANT

- 1) Pourquoi me suis-je impliqué dans ce projet?
- 2) Pourquoi ne pas essayer de créer une communauté HYPa internationale?
- 3) Pourquoi ne pas en faire un outil linguistique innovant pour l'Europe?
- 4) Encore plus loin: en faire profiter le monde de l'handicap?



CREATION D'UNE COMMUNAUTÉ HYPA

Projet **HYPArasmus** en référence aux projets ERASMUS

Cadre : EU-CONEXUS

Objectif : construction d'un embryon de communauté HYPA
internationale



UN OUTIL LINGUISTIQUE POUR L'EUROPE

Projet **HYPAfEU** (for European Union)

Cadre : European Research Council (ERC)

Objectif : Rassembler des chercheurs de plusieurs disciplines (sinologues, linguistes, informaticiens, didactitiens, politiciens, gestionnaires...) qui mesureront scientifiquement l'efficacité ou éventuellement la non-efficacité de ces outils pour la communauté scientifique internationale.




HYPA POUR LE MONDE DE L'HANDICAP

- Des lunettes équipées des boussoles HYPA pour des malades paralysés ?
- HYPA pourrait devenir une langue de signes internationales pour tous ?
- ...



POURQUOI V-IV [« VAIVI »] ?



Made with love by  NOCTUR
LAB

Begin...

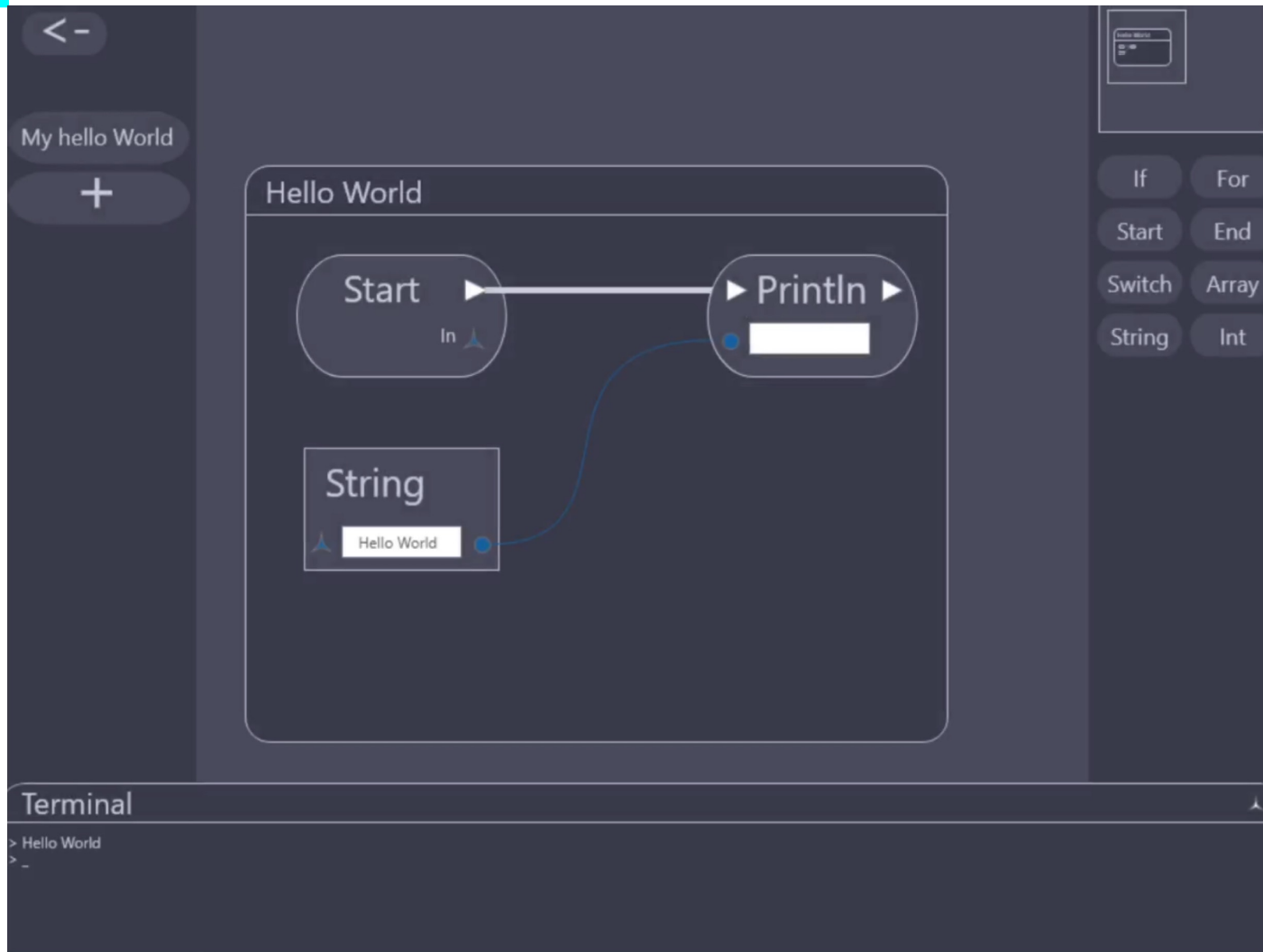
Parce que
programmer aujourd'hui

...

« C'est du chinois! »



OBJECTIF DE V-IV



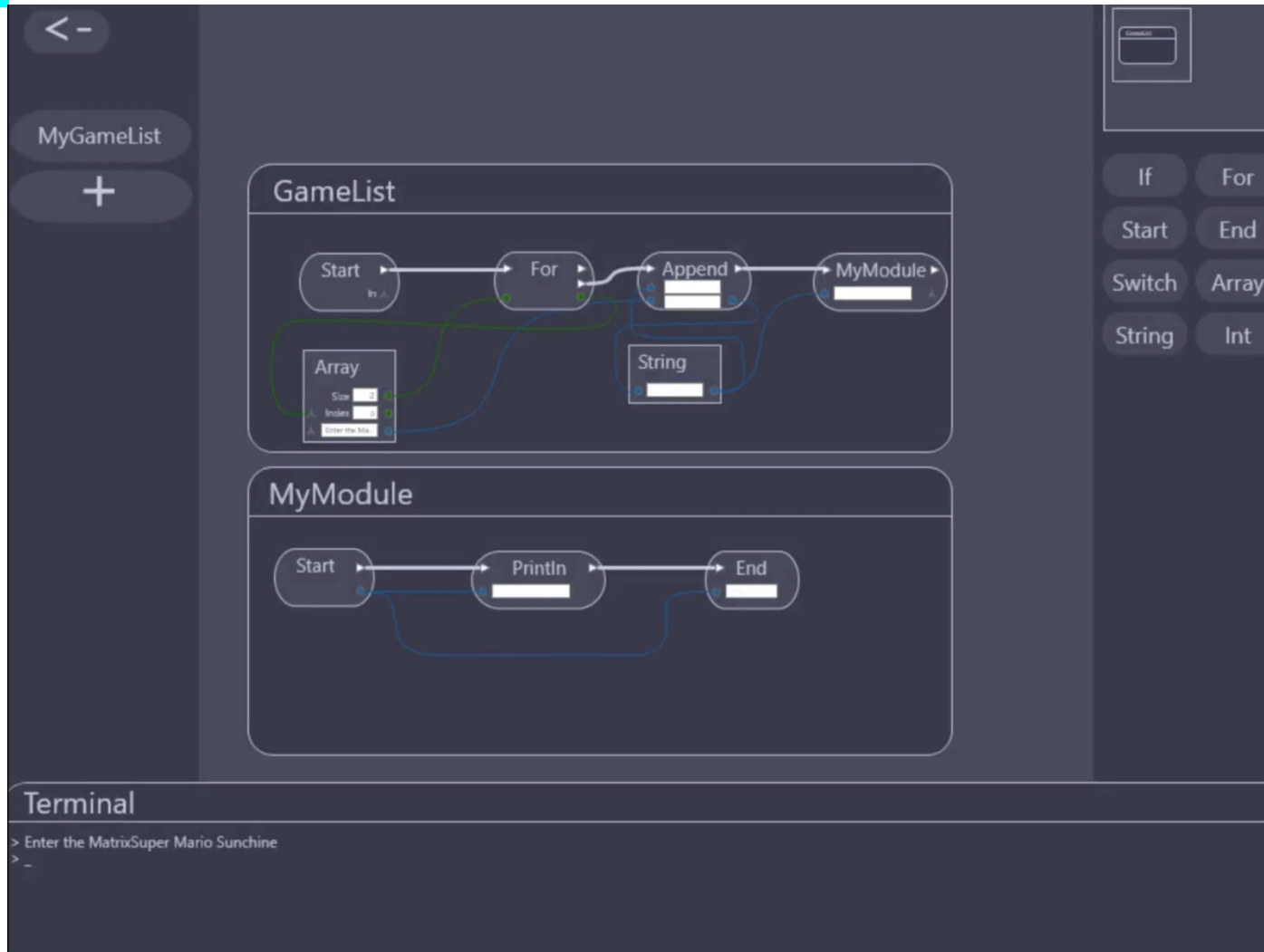
Faire de la programmation

...

Un jeu d'enfant



V-IV, À LA LUMIÈRE D'HYP A?



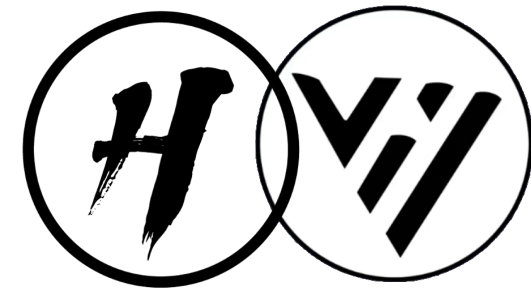
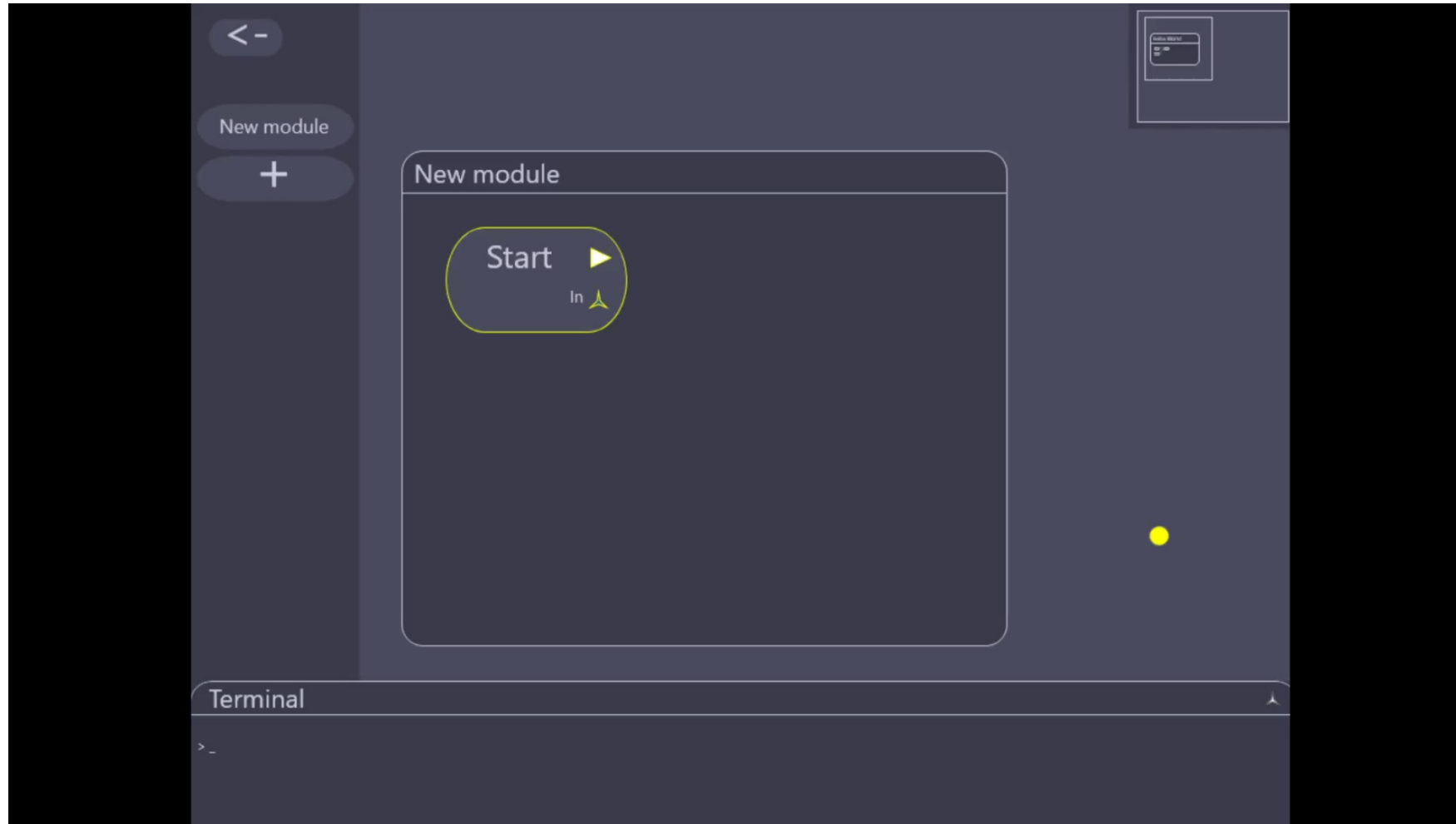
Programmer avec V-iV
va devenir comme un chemin

...

En termes d'HYP A,
avec V-iV,
Programmer = 'Tracèmiser'



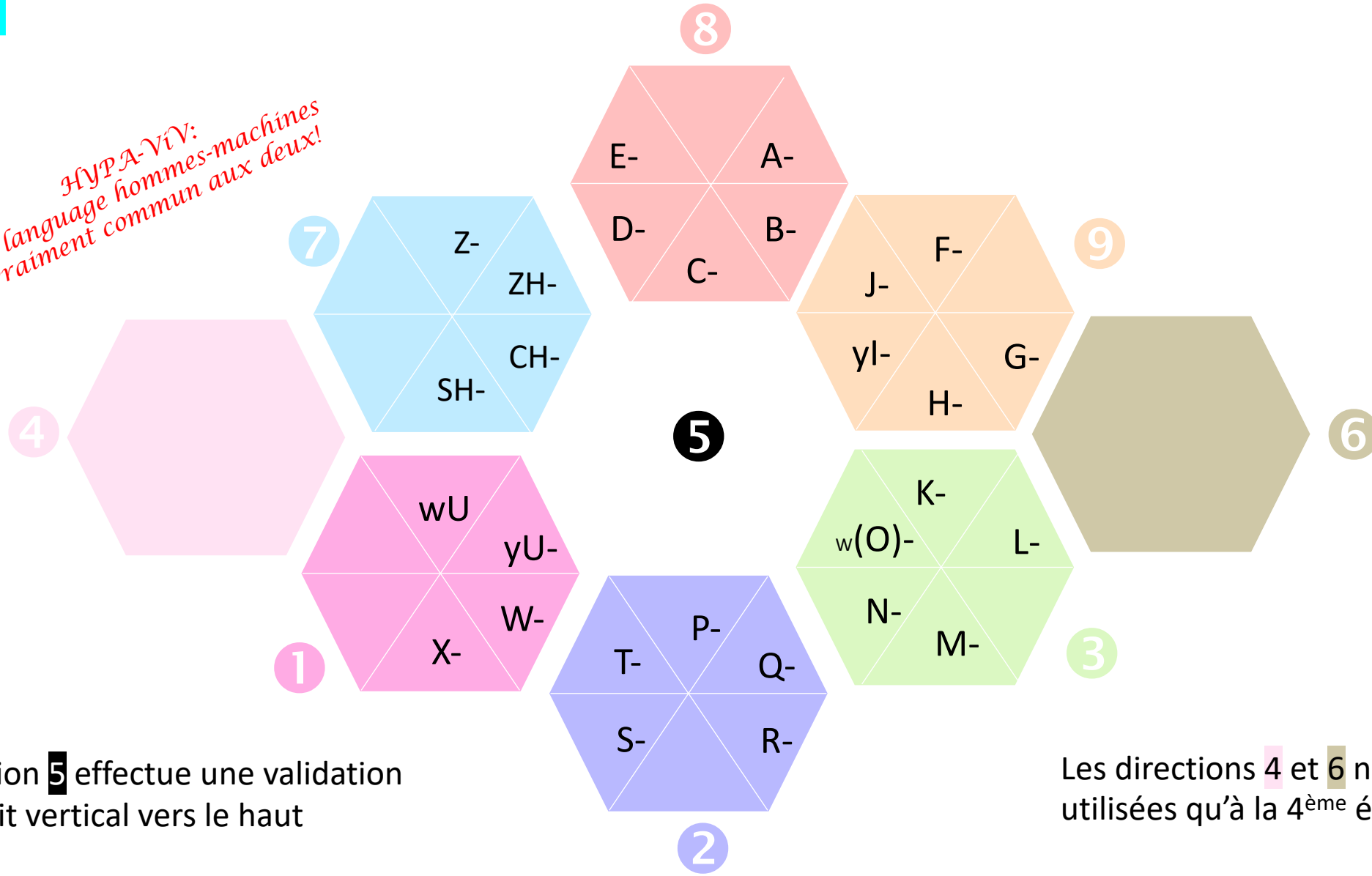
HYP A-VIV : UNE UNION QUI VA DE SOI





ENFIN DES CHIFFRES QUI FONT « SENS »!

*HYP A-ViV:
Un langage hommes-machines
vraiment commun aux deux!*



La direction **5** effectue une validation
par retrait vertical vers le haut

Les directions **4** et **6** ne sont
utilisées qu'à la 4^{ème} étape

MERCI POUR VOTRE ATTENTION!

Si vous voulez contribuer ou participer à ce projet:
contact@hypacosmos.com

